

**ELECTRIC SECATEURS  
WITH INTEGRATED BATTERY  
BCL25IB**

**BAHCO®**

**Quick Guide**

EN	2
CZ	5
DE	8
EL	11
ES	14
FR	17
IT	20
NL	23
PL	26
PT	29
SK	32
TR	35
BS	38
DA	41
FI	44
HU	47
NO	50
RU	53
RO	56
SL	59
SV	62



## Seznam ikon s vysvětlením



Při práci s elektrickými zahradnickými nůžkami dodržujte speciální bezpečnostní opatření



Používejte ochranné brýle



Zařízení splňuje normy ES



Riziko úrazu – nedávejte ruce do oblasti stříhací hlavy



Používejte ochranné rukavice



Zařízení splňuje normy UK CA



Chraňte před deštěm, vodou a vlhkem



Prostudujte si uživatelskou příručku



Zařízení splňuje požadavky kladené nebo podléhající předpisům v Austrálii a na Novém Zélandu



Uchovávejte mimo zdroje tepla



Nevyhazujte do komunálního odpadu



Akumulátorový systém splňuje požadavky Kalifornské energetické komise na účinnost



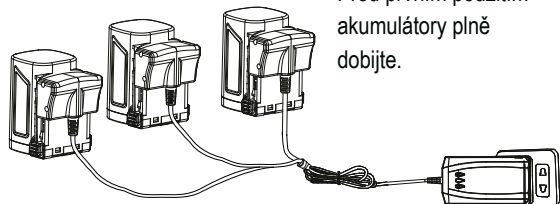
Nepoužívejte poškozené ani rozbité akumulátory



Recyklujte v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpady

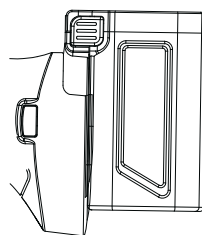
## 1. Začínáme

1



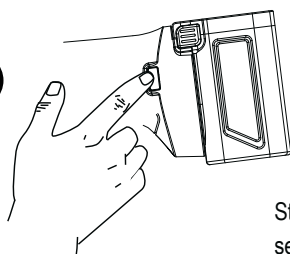
Před prvním použitím akumulátory plně dobijte.

2



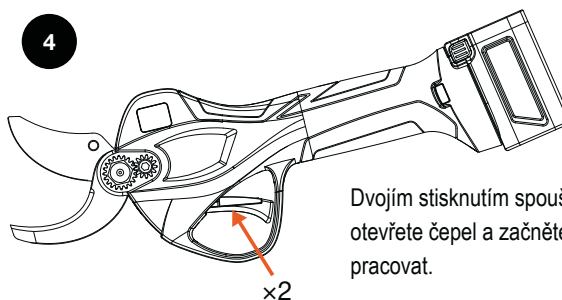
Vložte akumulátor do zahradnických nůžek.

3



Stiskněte vypínač. LCD displej se rozsvítí a zazní jedno pípnutí.

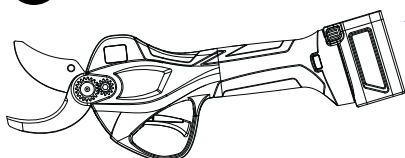
4



Dvojným stisknutím spouště otevřete čepel a začněte pracovat.

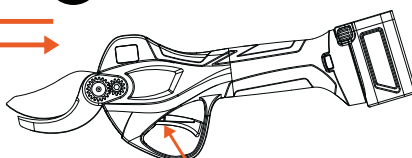
## 2. Změna rozevření čepel

1



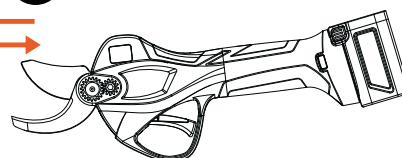
Plné otevření 37 mm

2



Chcete-li změnit rozevření, stiskněte spoušť

3



Poloviční otevření 25 mm

2 s

### 3. Výměna čepele



Sejměte kryt ze systému pohonu čepele.



Nástroj otočte a vyšroubujte pojistku středového šroubu.



Vyšroubujte středový šroub.



Vyjměte středový šroub.



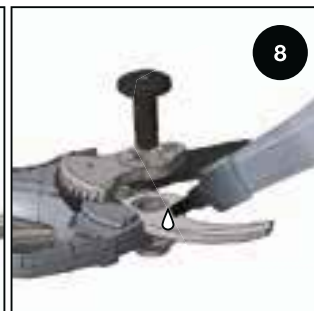
Vyjměte systém pohonu a čepel a oddělte je od sebe.



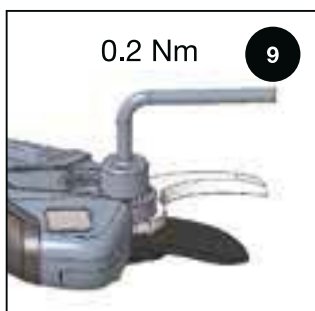
Vyjměte protější čepel, pokud je potřeba ji vyměnit.



Vyčistěte a namažte všechny díly včetně ozubeného kolečka.



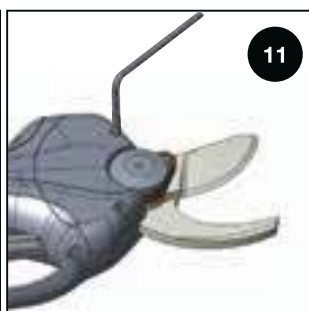
Sestavte systém pohonu a čepel a vše upevněte vložením středového šroubu.



Dotáhněte středovou matici (0,2 Nm).



Dotáhněte pojistku středového šroubu.

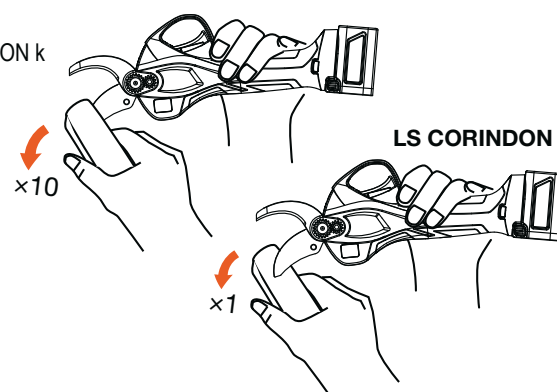
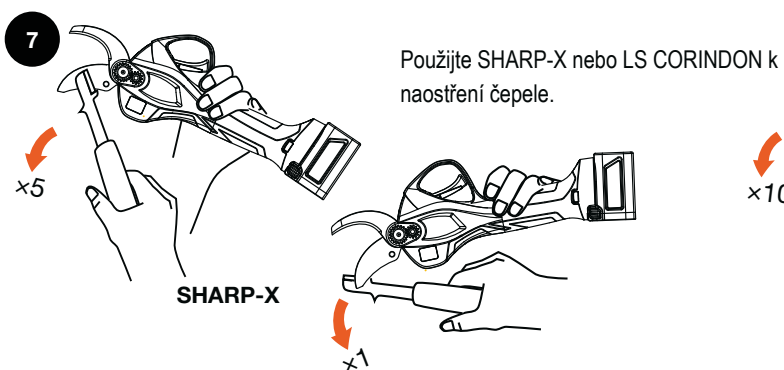
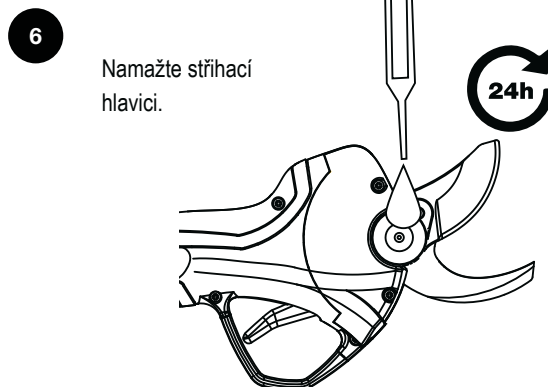
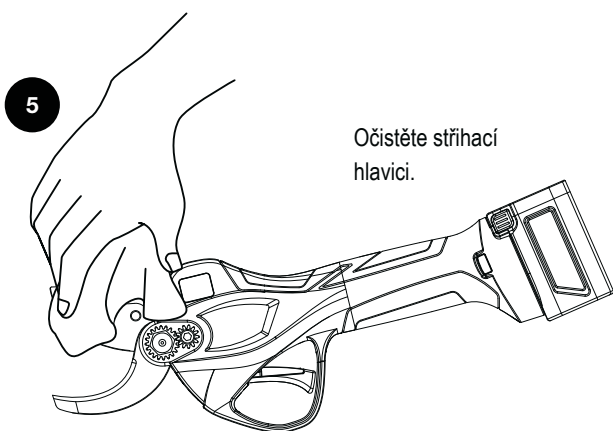
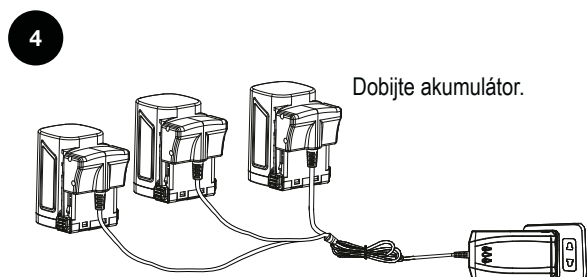
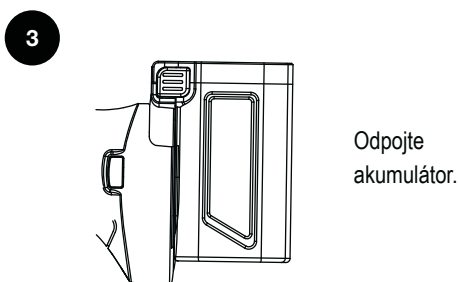
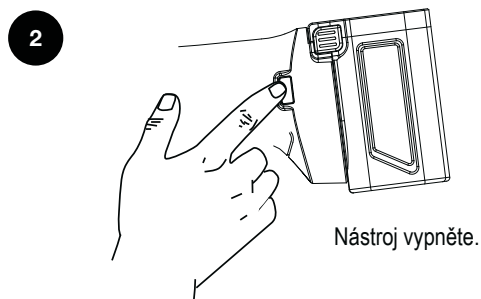
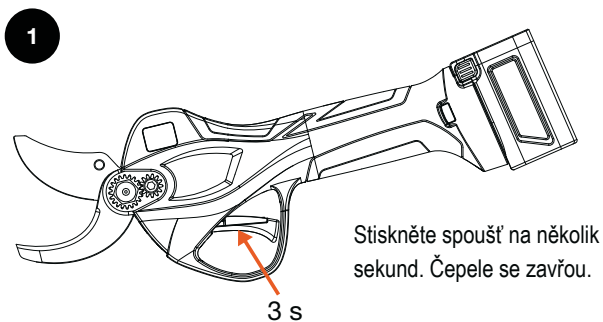


Vraťte zpět kryt a dotáhněte horní šroub.



Dotáhněte spodní šroub.

## 4. Na konci pracovního dne




(ENG) CE DECLARATION OF CONFORMITY	(DAN) EF-VERENSSTEMMELSESESKLÆRING
(FRA) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	(NOR) ECSAMSVERKLARING
(SPA) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE	(FIN) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
(POR) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE EC	(RUS) ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС
(ITA) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE	(TUR) CE STANDARDIZASYON BEYANI
(DEU) EG-KONFORMITÄTSESKLÄRUNG	(CES) PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
(NLD) EG- VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING	(SLK) PREHLÁSENIE O ZHODE
(POL) EC DEKLARACJA ZGODNOŚCI	(ELL) ΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΜΕ ΕΕ
(SWE) CE DEKLARATION	(HUN) CE - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

(ENG): Hereby declares that: / The device:	(DAN): Erklærer herved at: / enheten:
(FRA) : Déclare par la présente que: / L'appareil:	(NOR): Erklærer herved at: / enheten:
(SPA): Declaro que: / El aparato:	(FIN): Vakuutamme täten: / Että tuote:
(POR): Vimos por este meio declarar: / O aparelho:	(RUS): Настоящим заявляем, что: / Устройство:
(ITA): Con la presente dichiaro che: / Dispositivo:	(TUR): Beyan ederiz ki: / Cihaz:
(DEU): Hiermit wird erklärt, dass: / Die folgenden Erzeugnisse:	(CES): Niže prohlašujeme, že: / výrobek:
(NLD): Hierbij verklaart dat: / Het apparaat:	(SLK): Týmto prehlasujeme, že: / Výrobok:
(POL): Niniejszym oświadczam, że: / Urządzenia:	(ELL): Δηλώνει ότι: / Η συσκευή:
(SWE): Härmed deklarerar att: / Enheten:	(HUN): Ez kijelenti, hogy: / Az eszköz:

(ENG) Type(s): (FRA) Type(s): (SPA) Tipo(s): (POR) Tipo: (ITA) Tipo: (DEU) Type(s): (NLD) Typen: (POL) Typ: (SWE) Typ: (DAN) Typ: (NOR) Typ: (FIN) Tuypit: (RUS) Тип: (TUR) Tip: (CES) Typ: (SLK) Typ: (ELL) Τύπος: (HUN) Típus:	<b>BCL25IB</b>	(ENG) Product: (FRA) Produit: (SPA) Producto: (POR) Produto: (ITA) Prodotto: (DEU) Produkt: (NLD) Product: (POL) Produkt: (SWE) Produkten: (DAN) Produktet: (NOR) Produktet: (FIN) Tuotteet: (RUS) Изделие: (TUR) Ürün: (CES) Výrobek: (SLK) Výrobok: (ELL) Προϊόν: (HUN) Termék:	Electric secateurs Secateur électrique Tijeras de podar electronicas Tesoura de poda electronica Forbici elettroniche Elektrische rebschere Electrische snoeischaar Sekator elektroniczny Elektronisk trädgårdssax Elektronisk beskæresaks Elektronisk grensaks Elektroniset puutarhasakset Электрические секаторы Elektronik sekator Elektronické zahradnicke nuzky Elektronické zahradnicke noznice Ηλεκτρονική ψαλίδα Elektromos metszőollók	(ENG) Year: (FRA) Année: (SPA) Año: (POR) Ano: (ITA) Anno: (DEU) Baujahr: (NLD) Jaar: (POL) Rok: (SWE) År: (DAN) År: (NOR) År: (FIN) Vuosi: (RUS) Год: (TUR) Sene: (CES) Rok: (SLK) Rok: (ELL) Χρόνος: (HUN) Év:	<b>2021</b>
---	----------------	--	--	---	-------------

(ENG) Was manufactured in conformity with the provisions in the:	(DAN) Produsert i samsvar med bestemmelsene i:
(FRA) A été fabriqué en conformité avec les dispositions des:	(NOR) Produsert i samsvar med bestemmelsene i:
(SPA) Está fabricada según las disposiciones de:	(FIN) On valmistettu noudattaen säännöksiä:
(POR) Foi fabricado em conformidade com os pressupostos:	(RUS) Было произведено в соответствии с положениями:
(ITA) Prodotto in conformità con le disposizioni:	(TUR) Aşağıdaki Standartlara uygun üretilmiştir:
(DEU) In Übereinstimmung mit den Bestimmungen der:	(CES) Byl vyroben ve shodě s předpisy:
(NLD) Is vervaardigd in overeenstemming met de bepalingen in de:	(SLK) Bol vyrobený v zhode s predpismi:
(POL) Został wyprodukowany zgodnie z przepisami	(ELL) Κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις διατάξεις του:
(SWE) Producerats enligt bestämmelserna i följande direktiv:	(HUN) A következő rendelkezéseknek megfelelően gyártották:

## Directive 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU

(ENG) Person authorized to compile the technical file: (FRA) Personne autorisée à constituer le dossier technique: (SPA) Persona facultada para elaborar el expediente técnico: (POR) Pessoa autorizada para elaborar o dossier técnico: (ITA) Persona autorizzata a compilare la pratica tecnica: (DEU) Bevollmächtigte(r) zum Zusammenstellen technischer Unterlagen: (NLD) Persoon die is gemachtigd het technisch dossier samen te stellen: (POL) Osoba odpowiedzialna za zestawianie pliku technicznego: (SWE) Person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen: (DAN) Person bemyndiget til at udarbejde tekniske beskrivelser: (NOR) Autorisert person for utarbeidelse av den tekniske filen: (FIN) Henkilö on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston: (TUR) Teknik dosyayı düzenlemeye yetkili kişi: (RUS) Лицо, уполномоченное на составление технической документации: (CES) Autorizovaná osoba pro sestavení technického spisu: (SLK) Osoba zodpovedná za vypracovanie technickej dokumentácie: (ELL) Άτομο εξουσιοδοτημένο να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο: (HUN) A műszaki dokumentáció összeállítására feljogosított személy:	<b>Sergio Garcia</b> Quality manager  Date: August 4th, 2021
---	--


(ENG)	CE DECLARATION OF CONFORMITY	(DAN)	EF-VERENSSTEMMELSESERKLÆRING
(FRA)	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	(NOR)	ECSAMSVERKLARING
(SPA)	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE	(FIN)	EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
(POR)	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE EC	(RUS)	ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС
(ITA)	DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE	(TUR)	CE STANDARDIZASYON BEYANI
(DEU)	EG-KONFORMITÄT SERKLÄRUNG	(CES)	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
(NLD)	EG- VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING	(SLK)	PREHLÁSENIE O ZHODE
(POL)	EC DEKLARACJA ZGODNOŚCI	(ELL)	ΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΜΕ ΕΕ
(SWE)	CE DEKLARATION	(HUN)	CE - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

(ENG):	Hereby declares that: / The device:	(DAN):	Erklærer herved at: / enheten:
(FRA):	Déclare par la présente que: / L'appareil:	(NOR):	Erklærer herved at: / enheten:
(SPA):	Declaro que: / El aparato:	(FIN):	Vakuutamme täten: / Että tuote:
(POR):	Vimos por este meio declarar: / O aparelho:	(RUS):	Настоящим заявляем, что: / Устройство:
(ITA):	Con la presente dichiaro che: / Dispositivo:	(TUR):	Beyan ederiz ki: / Cihaz:
(DEU):	Hiermit wird erklärt, dass: / Die folgenden Erzeugnisse:	(CES):	Niže prohlašujeme, že: / výrobek:
(NLD):	Hierbij verklaart dat: / Het apparaat:	(SLK):	Týmto prehlasujeme, že: / Výrobok:
(POL):	Niniejszym oświadczam, że: / Urządzenia:	(ELL):	Δηλώνει ότι: / Η συσκευή:
(SWE):	Härmed deklarerar att: / Enheten:	(HUN):	Ez kijelenti, hogy: / Az eszköz:

(ENG) Type(s): (FRA) Type(s): (SPA) Tipo(s): (POR) Tipo: (ITA) Tipo: (DEU) Type(s): (NLD) Typen: (POL) Typ: (SWE) Typ: (DAN) Typ: (NOR) Typ: (FIN) Tuurpi: (RUS) Тип: (TUR) Tip: (CES) Typ: (SLK) Typ: (ELL) Τύπος: (HUN) Típus:	<b>BCL1C5IB</b>	(ENG) Product: (FRA) Produit: (SPA) Producto: (POR) Produto: (ITA) Prodotto: (DEU) Produkt: (NLD) Product: (POL) Produkt: (SWE) Produkten: (DAN) Produktet: (NOR) Produktet: (FIN) Tuotteen: (RUS) Изделие: (TUR) Ürün: (CES) Výrobek: (SLK) Výrobok: (ELL) Προϊόν: (HUN) Termék:	<b>Charger Chargeur Cargador Carregador Caricabatterie Ladegerät Lader Ladowarka Laddare Oplader Lader Laturi Зарядное устройство İçin sarj cihazı Nabijačka Nabijačka Φορτιστή μπαταρίας Töltő</b>	(ENG) Year: (FRA) Année: (SPA) Año: (POR) Ano: (ITA) Anno: (DEU) Baujahr: (NLD) Jaar: (POL) Rok: (SWE) År: (DAN) År: (NOR) År: (FIN) Vuosi: (RUS) Год: (TUR) Sene: (CES) Rok: (SLK) Rok: (ELL) Χρόνος: (HUN) Év:	<b>2021</b>
---	-----------------	--	---	---	-------------

(ENG)	Was manufactured in conformity with the provisions in the:	(DAN)	Produsert i samsvar med bestemmelsene i:
(FRA)	A été fabriqué en conformité avec les dispositions des:	(NOR)	Produsert i samsvar med bestemmelsene i:
(SPA)	Está fabricada según las disposiciones de:	(FIN)	On valmistettu noudattaen säännöksiä:
(POR)	Foi fabricada em conformidade com os pressupostos:	(RUS)	Было произведено в соответствии с положениями:
(ITA)	Prodotto in conformità con le disposizioni:	(TUR)	Aşağıdaki Standartlara uygun üretilmiştir:
(DEU)	In Übereinstimmung mit den Bestimmungen der:	(CES)	Byl vyroben ve shodě s předpisy:
(NLD)	Is vervaardigd in overeenstemming met de bepalingen in de:	(SLK)	Bol vyrobený v zhode s predpismi:
(POL)	Został wyprodukowany zgodnie z przepisami	(ELL)	Κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις διατάξεις του:
(SWE)	Producerats enligt bestämmelserna i följande direktiv:	(HUN)	A következő rendelkezéseknek megfelelően gyártották:

## Directive 2014/30/EU, 2014/35/EU

(ENG) Person authorized to compile the technical file: (FRA) Personne autorisée à constituer le dossier technique: (SPA) Persona facultada para elaborar el expediente técnico: (POR) Pessoa autorizada para elaborar o dossier técnico: (ITA) Persona autorizzata a compilare la pratica tecnica: (DEU) Bevollmächtigte(r) zum Zusammenstellen technischer Unterlagen: (NLD) Persoon die is gemachtigd het technisch dossier samen te stellen: (POL) Osoba odpowiedzialna za zestawianie pliku technicznego: (SWE) Person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen: (DAN) Person bemyndiget til at udarbejde tekniske beskrivelser: (NOR) Autorisert person for utarbeidelse av den tekniske filen: (FIN) Henkilö on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston: (TUR) Teknik dosyayı düzenlemeye yetkili kişi: (RUS) Лицо, уполномоченное на составление технической документации: (CES) Autorizovaná osoba pro sestavení technického spisu: (SLK) Osoba zodpovedná za vypracovanie technickej dokumentácie: (ELL) Άτομο εξουσιοδοτημένο να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο: (HUN) A műszaki dokumentáció összeállítására feljogosított személy:	<b>Sergio García</b> Quality manager  Date: August 4th, 2021
---	--

- CS** Pro stažení kompletního návodu přejděte na stránku **www.bahco.com** nebo naskenujte QR kód
- DE** Um die gesamte Bedienungsanleitung herunterzuladen, gehen Sie zu **www.bahco.com** oder scannen Sie den QR-Code
- DA** Download hele brugsanvisningen ved at besøge **www.bahco.com** eller scan QR-koden
- EL** Για λήψη του εγχειριδίου οδηγιών μεταβείτε στη διεύθυνση **www.bahco.com** ή σαρώστε τον κωδικό QR
- EN** For downloading the full instruction manual go to **www.bahco.com** or flash the QR-code
- ES** Para descargar el manual de instrucciones completo, vaya a **www.bahco.com** o escanee el código QR.
- FI** Täydellisen käyttöohjeen saat osoitteesta **www.bahco.com** tai skannaamalla QR-koodin
- FR** Pour télécharger le manuel d'instructions complet, rendez-vous sur **www.bahco.com** ou scannez le code QR
- HR** Za preuzimanje korisničkog priručnika u cijelosti idite na **www.bahco.com** ili skenirajte crtični kod
- HU** A használati útmutató letöltéséhez lépjen a **www.bahco.com** oldalra, vagy olvassa le a QR-kódot.
- IT** Per scaricare il manuale di istruzioni completo andare sul sito **www.bahco.com** oppure scansionare il codice QR
- NL** Om de complete gebruiksaanwijzing te downloaden, ga naar **www.bahco.com** of gebruik de QR-code
- NO** Besøk **www.bahco.com** for å laste ned hele instruksjonshåndboken, eller les av QR-koden
- PL** Aby pobrać cały podręcznik obsługi, wejdź na stronę **www.bahco.com** lub zeskanuj kod QR
- PT** Para descarregar o manual de instruções na íntegra, vá a **www.bahco.com** ou leia o código QR
- RO** Pentru descărcarea manualului complet de instrucțiuni, accesați **www.bahco.com** sau scanați codul QR
- SV** Hämta den fullständiga instruktionshandboken på **www.bahco.com/sv-se/** eller läs av QR-koden.
- SK** Ak si chcete stiahnuť celý návod na použitie, kliknite na **www.bahco.com** alebo naskenujte QR kód
- SL** Za prenos celotnega priročnika z navodili za uporabo pojdite na **www.bahco.com** ali poskenirajte QR-kodo.
- TR** Tam kullanım kılavuzunu indirmek için **www.bahco.com** adresine gidin veya QR kodunu gönderin



**Follow the fish!** [www.bahco.com](http://www.bahco.com)



**BAHCO**